



ФЕСТИВАЛЬ  
РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ

# FESTIVAL

RUSKEJ KULTÚRY  
TRENČIANSKE TEPLICE

**11.8. - 17.8. 2016**  
с 11 августа по 17 августа 2016 г.

## PROGRAM - ПРОГРАММА

**Predpredaj vstupeniek / Продажа билетов:**  
Infocentrum / Информационный центр отеля «Пак»  
+421/32/651 4592, 651 4590  
Po - Pi: 9.00 - 16.00 hod. / Пн. - Пт.: 9.00 - 16.00 час.

e-mail: [kultura@slktn.sk](mailto:kultura@slktn.sk), [www.kupele-teplice.sk](http://www.kupele-teplice.sk)

Spoluorganizátor festivalu - Ruské centrum vedy a kultúry v Bratislave  
Соорганизатор Фестиваля - Российский центр науки и культуры в Братиславе

**Hlavný organizátor:**



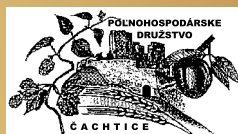
**Spoluorganizátor:**



**Partneri podujatia:**



**Generálny  
reklamný partner:**



Festival sa koná pod záštitou  
Jeho Excelencie Alexeya Leonidoviča Fedotova, Veľvyslanca Ruskej federácie v Slovenskej republike a  
Jeho Excelencie Petra Priputeny, Veľvyslanca Slovenskej republiky v Rusku.

Фестиваль проводится под патронатом Посла России в Словакии Алексея Леонидовича Федотова и Посла Словакии в России Петра Припутена.

**Hlavný reklamný partner:**



**Reklamný partner:**



**Mediálni partneri:**



**11.8. 2016 – 19:00 hod. / час. – Kursalon / Курсалон**

**Slávnostné otvorenie IV. ročníka Festivalu ruskej kultúry**

**Торжественная церемония открытия IV Фестиваля русской культуры**

**LYDIA MICHAJLOVNA MUZALŔOVA** – zaslúžilá umelkyňa Ruska a **IRINA MUZALŔOVA** – laureátky zahraničných súťaží

**GUDI GORAZDO** - umelecký súbor gusliarov

Výstava Art – modern keramiky GŽEL a Pavlovooposadskej šatkovej manufaktúry

**Лидия Михайловна Музалёва** - заслуженная артистка Российской Федерации

и **Ирина Музалёва** - лауреат международных конкурсов

«**Гуди гораздо**» - ансамбль гуслиаров

Художественная выставка - современная керамика «Гжель» и «Павловопосадская платочная мануфактура»

**Lydia Michajlovna Muzalova:** laureátka medzinárodných a celoruských súťaží. Sólistka „Národného akademického orchestra ľudových nástrojov Ruska N.P.Osipova“. Sólistka „Štátneho Akademického ruského ľudového súboru „Rossija“ Ludmily Zykinej“. Krásne autorské kostýmy slávneho moskovského návrhára. Zamotvé altové sfarbenie hlasu. V jej repertoári sú všetky známe ruské ľudové piesne, častušky, nápevky, romance, piesne z filmov. Hostovala vo Švajčiarsku, Nemecku, Francúzsku, Taliansku, Poľsku a Česku.

Významné tvorivé projekty a ocenenia: Titul Zaslúžilého kultúrneho pracovníka. Titul Zaslúžilý umelkyne Ruska – rok 2006. Rad za zásluhy o Kalužskú oblasť 2. a 3. stupňa. Účasť na „Odvodzení každoročnéj Patriarchálnej literárnej ceny 2015“ na pozvanie patriarchu Klimenta Laureát Celoruskej súťaže Lydie Ruslanovej

Nahrala 3 sólové štúdijné CD: Rok 1997 – s orchestrom Osipova, Rok 2009 – s ruským inštrumentálnym súborom Kalužskej filharmónie „Kalinka“, Rok 2013 – so Štátnym súborom ruských ľudových nástrojov „Rossija“ Ludmily Zykinej.

**Лидия Михайловна Музалёва:** Лауреат международных и всероссийских конкурсов. Солистка Национального академического оркестра народных инструментов России имени Н.П. Осипова, солистка Государственного Академического русского народного ансамбля "Россия" имени Людмилы Зыкиной. Авторские костюмы известного московского дизайнера. Бархатный альтовый тембр. В репертуаре известные русские народные песни, частушки, напевки, романсы, песни из кинофильмов. Гастролировала в по Швейцарии, Германии, Франции, Италии, Польше, Чехии.

Значимые творческие проекты и награды: Заслуженный работник культуры. Заслуженная артистка России - 2006 год. Лауреат Всероссийского конкурса им. Лидии Руслановой

Записано 3 сольных студийных диска: 1997 год - с оркестром им. Осипова, 2009 год - с русским инструментальным ансамблем калужской филармонии "Калинка", 2013 год - с Государственным ансамблем русских народных инструментов "Россия" им. Людмилы Зыкиной.

**Irina Muzalova:** profesionálna speváčka. Absolventka prestížnej vysokej školy Gnessiných a tiež Univerzity kultúry, ktorú ukončila v odbore "vedúci národného zboru." V rokoch 1999-2005 pôsobila ako sólistka v slávnej ruskej skupine "Ivan Kupala". Potom nasledovala prestávka, pretože sa jej narodili deti a v roku 2014 sa vrátila k svojej profesii. Pripravila viacero sólových projektov, ale spolu s mamou, známou ruskou umelkyňou Lydiou Muzalevovou aj spoločné koncerty, na ktorých ich neraz doplnjal aj ruský umelec Igor Milyukov. V súčasnosti sa Irina venuje naštudovaniu a pripravám svojho nového sólového koncertného programu, ktorý uvedie v premiére v Moskve na jeseň, v októbri 2016.

**Ирина Музалёва:** профессиональная певица. Закончила училище имени Гнесиных и Университет Культуры по классу "руководитель народного хора". С 1999-2005 работала солисткой в известной Российской группе "Иван Купала". Потом был перерыв на рождение детей, в 2014 году снова вернулась в профессию. «За это время было несколько сольных совместных проектов - концерт с мамой (Лидией Музалёвой, март 2015), совместный концерт с Игорем Милуковым (апрель 2016), сейчас занимаюсь подготовкой своего сольного концерта, который запланирован на октябрь 2016».

**Гудигораздо:** umelecký súbor gusliarov, hlavným hudobným nástrojom súboru sú *gusli* – starodávny ruský ľudový nástroj. Okrem neho v súbore znejú pôvodné ruské duchové a bicie nástroje, napr. lyžičky, rubel' (drevená rumpľa), tamburína, drevená škatulka, kosa, kaluka (pišťalka), kugikly (panova flauta) a mnohé iné, ako aj klasické bicie nástroje, napr. zvonkohra. Repertoár súboru zahŕňa rôzne epochy a štýly: hudbu západoeurópskych skladateľov 16.-18. storočia, diela súčasných ruských skladateľov, aranžmány ruských ľudových melódii a melódii iných krajín i tzv. crossovermusic. Súbor vystupuje so sólovými koncertmi po celom Rusku, zúčastňuje sa koncertov fondu V. Spivakova a Moskovskej filharmónie. Je laureátom ruských a medzinárodných súťaží a účastníkom medzinárodných festivalov, ako napr. *Moskva víta priateľov* – festival Dobročinného fondu V. Spivakova či medzinárodný festival ľudových súborov *Fenok 2015* v Kikinde (Srbsko). V roku 2015 súbor nahral svoj prvý album pod názvom *GOODI GORAZDO FANTASIA*.

«**Гуди гораздо**» - ансамбль гуслиаров, основа ансамбля – старинный русский народный инструмент гусли звончатые. Помимо гуслей учащиеся используют старинные русские духовые и ударные инструменты, такие как ложки, рубель, бубен, коробочка, коса, калюка, кугиклы и многие другие, а также классические ударные инструменты, такие как колокольчики. В репертуаре ансамбля представлена музыка разных эпох и направлений: старинная музыка западноевропейских композиторов 16-18 веков, музыка современных русских композиторов 21 века, обработки русских народных мелодий и мелодий других стран, а также так называемая 'crossovermusic'. Ансамбль выступает с сольными концертами на различных площадках городов России. Участвует в концертах фонда В. Спивакова, концертах Московской филармонии. Ансамбль Лауреат Всероссийских и Международных конкурсов. Участник Международных фестивалей «Москва встречает друзей» МБФ В. Спивакова, участник Международного фестиваля народных ансамблей «Фенок 2015», г. Кикинда, Сербия. В 2015 году коллектив записал свой первый альбом "GOODIGORAZDOFANTASIA"

**13.8. 2016 o 15.00 hod. / ч. - Kúpeľné námestie Trenč. Teplice / Городская**

**площадь г. Тренчанске Теплице**

**Program Festivalu ruskej kultúry spojený s predajnou výstavou ruských tradičných výrobkov**

**LYDIA MICHAJLOVNA MUZALŔOVA** - zaslúžilá umelkyňa Ruska a **IRINA MUZALŔOVA** - laureátky zahraničných súťaží

**GUDI GORAZDO** - umelecký súbor gusliarov

**ANIMATUS** - spevácky zbor vznikol vo februári 2016. Cieľom založenia bola hlavne radosť zo spevu, udržiavania a propagovania tradícií národných piesní so zameraním sa predovšetkým na ruskú piesňovú tvorbu a tvorbu iných slovanských národov

**Программа Фестиваля русской культуры с выставкой-продажей традиционных изделий русских народных промыслов.**

**Лидия Михайловна Музалёва** - заслуженная артистка Российской Федерации и **Ирина Музалёва** - лауреат международных конкурсов

«**Гуди гораздо**» - художественный ансамбль гуслиаров

«**АНИМАТУС**» - хор

**14.8. 2016 – 14:00 hod. / час. - Kúpeľný hotel PAX - Spoločenská sála/ОТЕЛЬ «Пакс» - Общественный зал**

**LEV TOLSTOJ - Sovietsko - československý koprodukčný dvojdielny film - 1.časť**

Réžia: národný umelec ZSSR Sergej GERASIMOV

Sovietsko-československý, koprodukčný, dvojdielny film /z r. 1985/ z neskorého obdobia života LVA NIKOLAJEVIČA TOLSTÉHO, veľikána svetovej literatúry. Tvorcovia filmu sa zamerali na posledné dni slávneho ruského spisovateľa, na jeho bilancovanie vlastného života a z toho plynúci definitívny odchod z Jasnej Polany. Vo filme účinkujú prevažne ruskí, ale aj českí a slovenskí herci. Filmové popoludnie spojené s besedou s vynikajúcou herečkou Máriou Kráľovičovou a spolurežisérom filmu Zorom Záhomom.

**ЛЕВ ТОЛСТОЙ** - двухсерийный фильм совместного советско-чехословацкого производства, режиссёр Сергей Герасимов - народный артист СССР, 1-я серия. Во второй половине дня - беседа с актрисой Мариной Кралёвичовой и режиссёром фильма Зором Загоном.

**15.8. 2016 – 15:00 hod. / час. - Kúpeľný hotel PAX - Spoločenská sála/ОТЕЛЬ «Пакс» - Общественный зал**

**LEV TOLSTOJ - 2.časť / ЛЕВ ТОЛСТОЙ - 2-я серия**



**17.8. 2016 – 15:00 hod. / час. - Kúpeľné námestie Tr. Teplice / Городская площадь г. Тр. Теплице**

**Záver Festivalu ruskej kultúry / Закрытие Фестиваля русской культуры**

**JazzMagic** - jedna z najlepších jazzových kapiel v Moskve. Všetci členovia skupiny - skutoční profesionáli, víťazi rôznych hudobných súťaží a festivalov, vkladajú svoje srdce a dušu do hudby. Vďaka svojim dlhoročným skúsenostiam na javisku JazzMagic presvedčivo vie a ovláda majstrovstvo toho, ako dosiahnuť, aby každý ich poslucháč dokonale precítil celú paletu emócií a čaro ich hudby. Aj všetky jazzové štandardy z majstrovskej interpretácií JazzMagic znejú sviežo, po novom, inovatívne.

Široký hudobný diapazón má vo svojom repertoári JazzMagic, obsahuje autorské skladby, novo aranžované jazzové štandardy a tiež výber z národnej hudby. Skupina profesionálne napreduje, neustále rozvíja nové farby do výsledného zvuku.

**JazzMagic** - один из лучших джазовых коллективов Москвы. Все участники коллектива – настоящие профессионалы, лауреаты различных музыкальных конкурсов и фестивалей, вкладывающие всю душу в музыку. Благодаря своему многолетнему опыту на сцене JazzMagic прекрасно знает, как заставить Вас почувствовать всю палитру эмоций и погрузиться в магию музыки. Уже знакомые джазовые стандарты в исполнении JazzMagic звучат свежо и по-новому.

Широкий диапазон музыки, исполняемой JazzMagic, включает в себя авторские пьесы, по-новому аранжированные джазовые стандарты, а также национальную музыку. Коллектив постоянно движется вперед, добавляя все новые краски в свое звучание.